箴言

一，大丈夫立定志向，富貴一件人所不能做的事。
二，少年人宜使苦，苦則志定。
三，匹夫一立志，便可參天地。
四，不避難，亦不從易。
五，天下無難事，只怕不立志。

左宗棠趣事軼聞

若釣而復失，或空簍而歸，便大感失望，煩足不已，釣魚的人，知道他的脾氣，有時先擺好了大魚在水邊，準備他來發問。

「老頭，今天又釣了一隻貓魚吧？」釣魚的人，便從水中提出那條魚來，說道：「貓兒還吃不完呢！」於是漁翁笑了，左公也笑了，他急忙忙地走告幕僚們說：

「今天晚餐且慢開，有好消息啊！」每天晚飯後，他常與幕僚講故事說笑話，有時還引吭高歌，一口湘陰土腔，使許多人聽了，捧腹不止。道光二十七年林則徐任雲貴總督，至三十九年七月，始以病體未痊引退，胡林翼曾薦左宗棠於林則徐，以林則徐告病未及用之，等林則徐回閩過湘之時，乃招左宗棠到他船上暢談，一直談到天亮，後來左宗棠之經營新疆，得到林則徐的啓示很多。

道光三十年九月，林則徐奉命以欽差大臣赴粵剿太平軍，行至潮州，以疾發不治，卒於普寧行館，其時為道光三十年十月十九日。左宗棠聞林則徐去世，以一聯輓之，聯曰：

（廿）

哀謝

先室蘇門陳氏夫人不幸於一九七一年十一月九日病逝於砵亞板汝埠中央醫院享年四十一歲經於十一月十三日下午舉行喪禮出殯歸土安葬於砵埠花園墳場

叨蒙宗親戚友厚贈賻儀花圈素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖朋夫蘇業
哀子超雄超華超明
哀女秀仙

（賻儀）　厚惠芳名　恕不稱呼

蘇演良合家三十元，劉勝祥合家三十元，劉明合家十元，劉汝均合家十元，蘇明偉合家十元，馮瑞積合家十元，林登合家十元，黃信杰合家十元，梁瑞恩五元，馮祖蛹合家五元，曹叙倫合家五元，曹庚嬸合家五元，林寶珍合家五元，余文合家三元，黃國志合家三元。

（花圈）

莫宇，馬超羣，李敬芳，李靜榮，譚遠業，譚運緒，余朝俊余練操合家仝，江坤合家，黃柳英，蘇貴宗合家，黃

哀謝

先嚴君鉅黃公府君之喪經於十一月廿九日下午三時假座審臣布禮殯儀館舉行喪禮安葬於海景墓園叨蒙

黃氏宗親總會派員暨世好英發宗先生協理喪事又蒙

各團體宗親戚友惠賜輓花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子兆韜民韜鎏韜
文韜濂韜活韜
哀孤女琼好（適馬門）
瑠好　一笑（適何門）
媳婦郭氏高氏馬氏高氏
婿馬蕙樑玉成何遠儀
男女孫及外孫共廿六名
曾孫三名　同叩謝

（厚惠芳名　恕不備載）

和鴻張醫業學院
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓東街片打街一七七
電話：二五四・二一〇七
跌打駁骨　風濕專家
風痛麻膝　半身不遂
中風萎縮　口眼歪斜
風濕難痛　手脚缺力
腰骨痛痺　疼痛不止
筋脈抽縮　逐節走痛

新創辦
北美洲針灸學院
梁覺玄
4306 Fraser St., Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C.（近 E. 27 Ave.）
曾獲英，美，德，法，日，泰，新西蘭及阿根庭等國醫學界褒贈

祥永式陳醫中
脉方鍼灸科兒男婦
統理
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一二四五
本人畢業於祖國曾在廣城澳門香港業醫二十餘年專科電針療法專治
半身不遂　手足痲痺
風濕痛症　咳嗽喘氣
胃痛頭痛　腎虧腰痛
外感傷寒　神經衰弱

聯太建築公司
（一）建築各款型新屋，建築費由萬多元起。
（二）舊單層屋加建土庫 House Raising
（三）舊屋內外翻新，加建或改建，一切符合新屋規格。
（四）一切土庫商店殯室裝修。
一切工程備有保險及可分期付款。
（每月數十元起）（免費估價）
經理人 MR. DAMBROSKY 或吳志堅
ASSOCIATED PACIFIC CO.
（Building Contractor）
3532 Commercial Dr. Van., 872-1945

BEN QUAN 藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

進修醫學跌打科教師
跌打　斷骨脫臼　重傷久患　屢醫無效　未見過我　未作絕望　跌打痛科
專科　特治　深吼痛瘡　手足痺痛　大小瘡科　傷口爛肉
伍祥
曾任華南軍醫院骨科軍醫
歡迎問症
雲埠天寅街四〇大
電話五三・〇八一五

Mr. & Mrs. Joe Wong, Chin Jack 仝合家, Ryan Co.
（素車）
蘇演良，劉勝祥，趙培芬，阮配華，黃秋，馬耳章，江坤，李德莊，李達，余俊，余操，蘇明偉，關權柏，黃倫，陳植森，李北逢，余文，黃福志，馬超，馮瑞積，李敬芳，黃照，黃福年，黃偉才，曹聚倫，黃才仔，林關友，林北乃，黃信杰，劉汝均夫人，蘇國瀛，馮蛹。
Mr. G. Martin, Mr. Indo Sing Mr. Tong Sawcluck
（以上每合家）
倘有錯漏　祈為見諒。

Mr. & Mrs. Charlie Eng, Mr. & Mrs. Mah Gim F.
Fon, Mr. & Mrs. Stephen Law 仝合家）
Karen & Morley & Family,（Mr. & Mrs Hay Yin
Chew Mr. & Mrs. Allan Chew & Family,）
（Mr. & Mrs Fred Lee, Mr. Mrs Paul Mah 仝合家）
（Mr. & Mrs Wong Chow, Mr. John Chow, Mr. & Mrs
Henry Lee, Mr. & Mrs Shum Chee Wing 仝合家）
（Mee Lan Wong, Mr. & Mrs Wei Toy Wong,
Doo Fun Yee 仝合家）

駟名鹿尾羓補丸
為強健身體之寶
前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人，水有深淺，方能敢渡，鹿尾羓補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除，如未服過，多不信任，如過水一樣，若有僑領及親友服過見功效，力為介紹，方敢直接來購，茲有美國山旦寸埠，周應源，墨國墨市古埠李清希，墨國未市加利埠，鄭維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁笋，黃鴻，馬廣榮，伍春予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力為介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有如於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E Pender St., Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便

花藝學校招生
專門教授花藝設計，長期班，有執照票據。Orchid Florists, 1804 Lonsdale Ave., North Vancouver, B. C. Phone 987-9351

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篤

驗眼專家
李興捷
安省視光系博士
辦事處：喜士定街東三百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

訪英雄相命
得運如攀龍
失運似秋虫
貴若蘇秦窮阮籍　賤比隗正富陶公
何須恨　五行在其中
聞道雲城多傑士　重遊華市訪英雄
中西掌紋哲學　外埠批命郵寄
寓片打街東一〇〇號新亞旅社候教
電話：大八五、九〇六四

雲高埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
沙田柚　蓮藕　槟芋仔　紅芋仔　粉葛
上市

卡技利亞省
中僑雜貨公司
CHONG KEW CO. LTD.
205 CENTRE ST. S.
CALGARY 2 ALTA.
TEL: 266-2041 266-2042
本號專辦各種時菜鮮明祖國雜貨
名師主理燒烤腊味
路途貨品火量供應
左有壹有歡迎選購
為臨指示
無任歡迎
主理人黃洪儒謹啟

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

新到
冬節雜貨　參茸藥材
送禮糖菓　罐頭食品
蜜棗紅棗　家庭用具
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭　海狗睪丸
五磅笋片　五磅笋粒
大帮：五磅半開竹笋
五磅馬蹄片

明和鐵行 雲高埠
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7266
新到
特製鋼質
蝦餃皮夾
有四優点：快捷・便利・耐用・美觀
工欲善其事，必先利其器。
茶樓家庭皆宜置備

華埠大事加
司公限有草烟利德
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
（壹式九號奇化街
近糖街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-4656
Agents For Orient & Pacific
地址：片打街東七十壹號　電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓
返港佳音
廉價來回香港噴射機票
美金五百五十元
請打電話或駕臨本社接洽。

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
433 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港 特價來回 飛機票
特別平
平到你笑
請速定位